

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**

Факультет иностранных языков

Кафедра теоретического и прикладного языкознания

«УТВЕРЖДАЮ»
«18» августа 2025 г.
И.о. зав. кафедрой _____
к.ф.н., доцент Курбонова Х.Х. _____

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по учебной дисциплине
по учебной дисциплине «**Информационные технологии в лингвистике**»
направление подготовки – 45.03.01 «Филология»
Профиль подготовки «Филология»
Форма подготовки - очная
Уровень подготовки - бакалавриат

**ПАСПОРТ
ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ) «ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В
ЛИНГВИСТИКЕ»
СИСТЕМА ПОЭТАПНОЙ ОЦЕНКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ
КОМПЕТЕНЦИЙ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ**

код	Результат освоения ООП	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочных средств
ОК-7	- способность к самоорганизации и самообразованию	Знать основы самоорганизации, самообразования и тайм-менеджмента	Тестирование Презентация Групповое обсуждение
		Уметь самостоятельно отбирать, изучать и использовать в своих исследованиях специальную теоретическую литературу, электронные базы данных и лексикографические источники	Самостоятельная работа Дискуссия, работа в малых группах
		Владеть системой методологических принципов и методических приемов ценностно-ориентированного исследования языков разных групп и семей	Презентация КСР
ОПК-6	способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Знать основы информационной и библиографической культуры	Тестирование Презентация
		Уметь: решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры	Презентация Проект
		Владеть: навыками применения информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	СРСРП
ПК-3	владение навыками подготовки научных образов, аннотаций,	Знать: -основы составления аннотаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований;	Конспект первоисточников.

	составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	-основные библиографические источники и поисковые системы	Практическая работа в группах
		Уметь: – анализировать и обобщать информацию; – составлять аннотации, рефераты и библиографический список	Аннотация Реферат Список литературы по теме
		Владеть: Навыками подготовки научных образов, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания	Анализ последних ГОСТ Зачет
ПК-4	владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	Знать: Основы применения метаязыка науки в профессиональном общении	Лекция Самостоятельная работа Презентация
		Уметь: – общаться на межличностном и межкультурном уровне, – выступать с сообщениями и докладами устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований	Эссе Презентация Доклад на семинаре. Круглом столе, конференции
		Владеть: навыками участия в научных дискуссиях, выступлений с сообщениями и докладами по материалам собственных исследований, размещения в информационных сетях своих исследований	Тестирование Онлайн-размещение материалов в сети

ПАСПОРТ

ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»

№ п/п	Контролируемые разделы, темы, модули	Формируемые компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Оценочные средства	
				Количество тестовых заданий/вопросов к экзамену/зачету (с оценкой)	Другие оценочные средства Вид
1	Лингвистика и информационные технологии	ОК-7- способность к самоорганизации и самообразованию	Знать основы самоорганизации, самообразования и тайм-менеджмента Уметь самостоятельно отбирать, изучать и использовать в своих исследованиях специальную теоретическую литературу, электронные базы данных и лексикографические источники Владеть системой методологических принципов и методических приемов ценностно-ориентированного исследования языков разных групп и семей	5 1	Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум
2	История и принципы организации глобальных компьютерных сетей	ОПК-6 способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением	Знать основы информационной и библиографической культуры Уметь: решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры Владеть:		

		информационно-коммуникационные технологии и с учетом основных требований информационной безопасности	навыками применения информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности		
3	Система адресации в сети. Программное обеспечение для работы в интернете.	ПК-3 владение навыками подготовки научных образов, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Знать: – основы составления аннотаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований; – основные библиографические источники и поисковые системы Уметь: – анализировать и обобщать информацию; – составлять аннотации, рефераты и библиографический список Владеть: Навыками подготовки научных образов, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания	1 5	Коллоквиум собеседования Темы докладов, сообщений, рефератов
4	Поиск информации в интернете	ПК-4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях)	Знать: Основы применения метаязыка науки в профессиональном общении Уметь: – общаться на межличностном и межкультурном уровне, – выступать с сообщениями и докладами устного, письменного и виртуального	5 1	Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум

		представления материалов собственных исследований	представления материалов собственных исследований Владеть: навыками участия в научных дискуссиях, выступлениях с сообщениями и докладами по материалам собственных исследований, размещения в информационных сетях своих исследований		
5	Стратегия и методика эффективного информационного поиска	ОК-7- способность к самоорганизации и самообразованию	Знать основы самоорганизации, самообразования и тайм-менеджмента Уметь самостоятельно отбирать, изучать и использовать в своих исследованиях специальную теоретическую литературу, электронные базы данных и лексикографические источники Владеть системой методологических принципов и методических приемов ценностно-ориентированного исследования языков разных групп и семей	5 1	Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум
6	Справочные и библиографические ресурсы интернета	ОПК-6 способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований	Знать основы информационной и библиографической культуры Уметь: решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры Владеть: навыками применения информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	10 5 1	Собеседование Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум

			в информационных сетях своих исследований		
9	Образовательные порталы.	ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию	Знать основы самоорганизации, самообразования и тайм-менеджмента Уметь самостоятельно отбирать, изучать и использовать в своих исследованиях специальную теоретическую литературу, электронные базы данных и лексикографические источники Владеть системой методологических принципов и методических приемов ценностно-ориентированного исследования языков разных групп и семей	5 1	Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум
10	Корпусная лингвистика Лингвистические базы данных.	ОПК-6 способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Знать основы информационной и библиографической культуры Уметь: решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры Владеть: навыками применения информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	10 5 1	Творческие задания (индив. или групповые) Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум
11	Использование мультимедийных технологий в образовании	ПК-3 владение навыками подготовки научных образов, аннотаций, составление рефератов и библиографий по	Знать: -основы составления аннотаций, рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований; -основные библиографические	5 1	Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум

		тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	источники и поисковые системы Уметь: – анализировать и обобщать информацию; – составлять аннотации, рефераты и библиографический список Владеть: Навыками подготовки научных образов, аннотаций, составление рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания		
12	Школа компьютерной лингвистики в Таджикистане, основные направления исследований.	ПК-4 владение навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	Знать: Основы применения метаязыка науки в профессиональном общении Уметь: – общаться на межличностном и межкультурном уровне, – выступать с сообщениями и докладами устного, письменного и виртуального представления материалов собственных исследований Владеть: навыками участия в научных дискуссиях, выступлений с сообщениями и докладами по материалам собственных исследований, размещения в информационных сетях своих исследований	8 1	Темы докладов, сообщений, рефератов Коллоквиум

Примерный перечень оценочных средств

№	Наименование оценочного средства	Характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в ФОС
1	Кейс-задание	Проблемное задание, в котором обучающемуся предлагают осмыслить реальную профессионально-ориентированную ситуацию, необходимую для решения данной проблемы.	Задания для решения кейс-задания
2	Коллоквиум	Средство контроля усвоения учебного материала темы, раздела или разделов дисциплины, организованное как учебное занятие в виде собеседования преподавателя с обучающимися.	Вопросы по темам/разделам дисциплины
3	Решение комплектов задач	Различают задачи и задания: а) репродуктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины; б) реконструктивного уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения синтезировать, анализировать, обобщать фактический и теоретический материал с формулированием конкретных выводов, установлением причинно-следственных связей; в) творческого уровня, позволяющие оценивать и диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения.	Комплект разноуровневых задач и заданий
4	Тестовые задания	Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.	Фонд тестовых заданий
5			

Приложение 1

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки - очная**

1. Основные понятия курса «Информационные технологии в лингвистике»: информационные технологии, лингвистика.
2. Понятие теоретической и прикладной лингвистики. Направления и задачи прикладной лингвистики.
3. Организация глобальной сети Интернет. Принципы адресации URL.
4. Протоколы и услуги в Интернет.
5. Что такое компьютерные сети. Как организована всемирная сеть Интернет? Web-сервер и Web-браузер.
6. Поисковые технологии Интернет. Какие поисковые технологии использует Интернет?
7. Основные понятия информационного поиска: запрос, документ, поисковый образ документа, релевантность, информационный шум, полнота и точность.
8. Типы информационно-поисковых систем.
9. Информационные технологии в корпусной лингвистике.
10. Автоматическое реферирование и аннотирование текста. Понятие ключевого слова.
11. Машинный перевод: понятие, этапы развития, виды;
12. Машинный перевод: системы машинного перевода, проблемы, критерии оценки систем МП;
13. Понятие компьютерной лексикографии, компьютерного словаря. Виды словарей.
14. Понятие данных, базы данных. Формат записи в базе данных. Способы организации баз данных.
15. Понятие корпуса, корпусной лингвистики.
16. Виды корпусов. Примеры корпусов.
17. Понятие и примеры разметки корпуса.
18. Национальные корпуса: назначение и принципы работы.
19. Национальный корпус русского языка: назначение и принцип работы.
20. Национальный корпус таджикского языка: назначение и принцип работы.
21. Задачи и специфика *корпусной лингвистики* как науки
22. Типы корпусной разметки. Основные виды корпусов.
23. Проблемы перевода и их решение с применением Больших Корпусов данных.
24. Вопросы *формирования базы данных* на основе электронных словарей и корпусов национальных языков.
25. Решение задач практического применения информационных технологий в исследовании языковых явлений разных уровней.

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатеchnologies
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Вопросы для коллоквиума 1.

Раздел 1. Лингвистика и информационные технологии

Лингвистика. Разделы и направления. Информационные технологии в лингвистике.

Задания:

1. Опираясь на литературу и электронные источники, определите разницу между теоретической и прикладной лингвистикой.
2. Кратко опишите основные направления прикладной лингвистики.
3. Определите место информационных технологий в проведении лингвистических исследований.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
 - оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
 - оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
 - оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
-
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
 - оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- 0 ≤ B < 50 – неудовлетворительно;
- 50 ≤ B < 75 – удовлетворительно;
- 75 ≤ B < 90 – хорошо;
- 90 ≤ B ≤ 100 – отлично

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Вопросы для коллоквиума 2.

Раздел 2. История и принципы организации глобальных компьютерных сетей.

Описание тем. История создания глобальных сетей. Мировая интернет-статистика. Мобильный интернет. Технологическая основа интернета. Основные приложения интернета. Система адресации в сети. Программное обеспечение для работы в интернете.

Задание 1.

1. Найдите в Интернете данные по количеству Интернет-пользователей в Таджикистане в 2015 г.

2. Ознакомьтесь с программами для работы в Интернете на сайте <http://vokrugsofta.ru/internet>

3. Опираясь на знание правил системы адресации в Интернете, определить адреса серверов следующих организаций и персон:

ЗАРУБЕЖНЫЕ СЕРВЕРЫ:

Сервер Белого дома в США (White House)

Сервер ФБР (FBI)

Сервер Гарвардского университета (Harvard)

Сервер Библиотеки Конгресса США (Library of Congress)

Сервер французского музея Лувр (Louvre)

Сервер британской корпорации BBC

Сервер Посольства США в Таджикистане

Сервер французской компании Lancome

РОССИЙСКИЕ СЕРВЕРЫ И СЕРВЕРЫ СНГ:

Сервер Посольства РФ в Таджикистане

Сервер компании Газпром

Сервер Центрального Банка России

Сервер российского представительства компании Siemens

Сервер президента Республики Таджикистан

Сервер президента Российской Федерации

Сервер президента Республики Казахстан

Сервер таджикского представительства IREX

Сервер Большого театра

4. Известно, что обычный текст содержит некоторые компоненты, которые в большей степени характеризуют гипертекст. Например, оглавление, аппарат сносок и примечаний — все это инструменты создания нелинейности текста, обеспечения системы нелинейных переходов. Какие элементы гипертекста обнаруживаются в следующих текстах: • в тексте

библии и евангелий; • в газетной, журнальной и щитовой рекламе; • в словарях и энциклопедиях; • в деловых и информационных справочниках типа «Москва — золотые страницы», «Досуг в Москве и Петербурге».

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
 - оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
 - оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
 - оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
-
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
 - оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- $0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;
- $50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;
- $75 \leq B < 90$ – хорошо;
- $90 \leq B \leq 100$ – отлично

Приложение 3

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Раздел 3. Поиск информации в интернете

Инструменты поиска информации в интернете. Всемирные справочники и поисковые системы. Российские справочники и поисковые системы. Стратегия и методика эффективного информационного поиска.

Задание:

1. С помощью All The Web найти материалы по психологическим (psychological) аспектам взаимодействия человека и компьютера (human computer interaction), опубликованные в 2015 году.
2. Провести поиск статей и научных докладов, посвященных теме "базы знаний" (knowledge bases) и расположенных на австралийских web-серверах, с помощью трех глобальных поисковых машин. Сравнить полученные результаты.
3. С помощью Яндекс выявить произведение, которое приблизительно называется

"Послание/письмо отца Серафима:/Серафимия" и посвященное использованию Интернет.

4. Используя List.ru и Пингвин, выявить крупнейшие электронные коллекции текстов (электронные библиотеки) России.

5. Ознакомьтесь с историей создания поисковиков Яндекс и Google. Что означают названия данных поисковиков?

6. Ознакомьтесь с эффективными правилами поиска в Интернете на сайте Копилка советов: <http://kopilkasovetov.com>

7. Ознакомьтесь с информацией из учебного пособия по введению в прикладную лингвистику Баранова А.Н. и выполните задание:

А). Иерархические отношения в информационно-поисковом тезаурусе, в частности отношения «род-вид», часто скрывают за собой комплекс более сложных отношений. Если эти более «дробные» отношения встречаются в проблемной области регулярно, то иерархическая структура может дополняться фасетной классификацией — альтернативной по отношению к семантическому дереву тезауруса. В) [Варга 1970, с. 93, 94] разбирается показательный пример такого типа. Рассмотрим его подробнее. Таксон РАКЕТА ИПТ по ракетной технике включает следующее множество единиц: РАКЕТА баллистическая ракета; одноступенчатая ракета; электрическая ракета, ракета без человека; ракета с человеком на борту; ракета с орбитой вокруг луны; лунная ракета; межпланетная ракета; управляемая ракета; исследовательская ракета; квантовая ракета; ракета, запускаемая с аэростата; высотная ракета; ра- кета, несущая приборы; ракета без пилота; ракета-спутник; солнечная ракета; термическая ракета; многоступенчатая ракета; космическая ракета. Семантический анализ показывает, что таксон не однороден и может быть разбит по нескольким различным основаниям: 1) вид горючего; 2) число ступеней; 3) способ управления; 4) способ старта; 5) характер груза; 6) пилотируемость; 7) назначение; 8) характер орбиты. 1. Сделайте фасетное разбиение таксона по указанным параметрам. 2. Предложите свои параметры фасетной классификации и проведите разбиение таксона по ним.

Б) Среди иерархических отношений в ИПТ может отражаться и отношение «часть-целое», которое также не всегда оказывается однородным.

Семантика «части-целого» в данном случае сохраняется и распространяется дальше по дереву, формируя более дробные непересекающиеся таксоны. Предложите свой вариант иерархического членения таксона РАКЕТА, сформированного на основании отношения «часть-целое»:

РАКЕТА бак горючего, бак топлива, бак средства окисления, защитный конус, кабина, камера сгорания, механизм управления, несущая ракета, носовой конус, плоскость управления, подача горючего, полезная нагрузка, приборы, привод, тело ракеты, управление, форсунка.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;

- оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);

- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

$0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;

$50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;

$75 \leq B < 90$ – хорошо;

$90 \leq B \leq 100$ – отлично

Приложение 4

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Раздел 4. Справочные и библиографические ресурсы интернета.

Справочные ресурсы интернета. Библиографические ресурсы интернета. Особенности библиографических разысканий в интернете.

Задание:

1. Когда родился В.В. Путин? Найдите и прочитайте его биографию.
2. Какие страны входят в Центральную Азию по российским и иностранным источникам? Сравните данные.
3. Найти фотографию вертолета Ми-26.
4. Входили ли в боекомплект танка КВ-2 бетонобойные снаряды?
5. В каких годах г. Душанбе носил название Сталинабад?
6. Что явилось причиной смерти Альберта Эйнштейна?
7. Кто является в настоящее время президентом Финляндии?
8. Как до 1918 года назывался город Тутаев?
9. Найдите данные о призывном возрасте граждан Чехии.
10. Найдите данные о перестановках в правительстве РТ за последние полгода.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;

- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);

- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;

- оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- $0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;
- $50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;
- $75 \leq B < 90$ – хорошо;
- $90 \leq B \leq 100$ – отлично

Приложение 5

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Раздел 5. Электронные библиотеки и полнотекстовые базы данных в интернете.

Описание тем. Электронные коллекции текстов. Российские бесплатные электронные библиотеки. Зарубежные бесплатные электронные библиотеки. Коммерческие полнотекстовые базы данных. Российские коммерческие полнотекстовые базы данных. Зарубежные коммерческие полнотекстовые базы данных.

1. Ознакомьтесь с возможностями библиотеки Мошкова.
2. Найдите произведения, необходимые для чтения в рамках дисциплин «Русская литература» и «Мировая литература» в электронных библиотеках.
3. Ознакомьтесь с возможностями Проекта Гутенберга.
4. Найдите произведение А.Волоса «Хуррамабад».

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
- оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

$0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;

$50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;

$75 \leq B < 90$ – хорошо;

$90 \leq B \leq 100$ – отлично

Приложение 6

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Раздел 6. Образовательные порталы

Образовательные интернет-порталы. Филологические интернет-порталы.

Задание:

1. Ознакомьтесь с порталом «Российское образование».
2. На каком сервере Вы можете найти документы по образованию в СНГ?
3. На каком портале можно обнаружить основные сведения о ЕГЭ?
4. Зайдите на рубрику Библиотека портала Информационно-коммуникационные технологии в образовании и просмотрите учебные материалы по дисциплинам, которые вы проходите.
5. Найдите на портале Philology.ru поступления в библиотеку по общему языкознанию.
6. Ознакомьтесь с порталом Грамота.ру.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
 - оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
 - оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
 - оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
-
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
 - оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- 0 ≤ B < 50 – неудовлетворительно;
50 ≤ B < 75 – удовлетворительно;
75 ≤ B < 90 – хорошо;
90 ≤ B ≤ 100 – отлично

Приложение 7

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Раздел 7. Использование мультимедийных технологий в образовании

Образовательные возможности мультимедийных средств. Использование мультимедиа-технологий. Основные преимущества и проблемы применения мультимедиа в образовании.

Задание:

1. Ознакомьтесь с мультимедийными ресурсами по преподаванию русского языка в Центре «Русский мир» РТСУ.
2. Ознакомьтесь с мультимедийными ресурсами на кафедре теоретического и прикладного языкознания.
3. Ознакомьтесь с «Инновационным УМК «Русский язык как иностранный» Хаврониной С.А., Балыхинной Т.М. (имеется на кафедре)
4. Изучите содержимое компакт-диска «Новые компьютерные технологии в преподавании русского языка как иностранного» Атабековой А.А. (имеется на кафедре).
5. Ознакомьтесь с «Инновационным учебным комплексом по русскому языку» Дерягиной С.И. (имеется на кафедре).

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
 - оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
 - оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
 - оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
-
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
 - оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- 0 ≤ B < 50 – неудовлетворительно;

50 ≤ Б < 75 – удовлетворительно;
75 ≤ Б < 90 – хорошо;
90 ≤ Б ≤ 100 – отлично

Приложение 8

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Тема: Машинный перевод

Задание: Ознакомьтесь с текстом. Сделайте выводы.

1.4.5. Некоторые известные системы машинного перевода. Количество реально работающих и проектируемых систем МП к настоящему времени перевалило за сотню; в некоторых обзорах содержатся описания более, чем семидесяти систем МП [Леонтьева, Шаляпина 1990]. Остановимся на тех программах перевода, которые интересны с точки зрения введенных противопоставлений, характеризующих стратегии МП и типы систем МП.

Система GATI4). Одна из первых систем МП, разрабатывавшаяся с 1952 г. в Джорджтаунском университете США. Проблемная область — перевод русскоязычных текстов по физике на английский язык. Стратегия создания — прямой перевод, сопровождавшийся некоторыми синтаксическими перестановками, приближавшими русский порядок слов

14)Сокращение от Georgetown Automatic Translation.

к порядку слов английской фразы. В процессе разработки система последовательно настраивалась на определенный текст, затем на следующий текст и т. д. В результате получилась структурно непрозрачная программа, которая практически не поддавалась модификации. Работы над системой были закончены в 1964 г., после чего она была передана для эксплуатации в Комиссию по атомной энергии и в Евroatом. При том, что программа не имела под собой никакой серьезной лингвистической базы, она эксплуатировалась в Евroatоме до 1976 г.

Системы CETA15) и GETA16). Система русско-французского машинного перевода, разрабатывавшаяся во Франции в Гренобльском университете с 1961 по 1971 гг. Стратегия построения — использование языка-посредника, независимого от структуры входного и выходного языков. Опыт разработки оказался не вполне удачным, поскольку сконструированный язык-посредник приводил к потере релевантной информации. Тем не менее с помощью СМП CETA были переведены русские тексты по математике и физике общим объемом 400 тыс. слов. В дальнейшем проект трансформировался в новый проект разработки СМП GETA, в которой реализовывалась стратегия построения СМП с трансфером. Грамматический модуль системы GETA состоит из трех типов программ:

преобразование линейных цепочек в деревья (например, при морфологическом анализе); преобразование одних деревьев в другие (например, при синтаксическом анализе и в ходе межязыковых операций); преобразование деревьев в линейные цепочки (например, при морфологическом синтезе). Системы СЕТА и GETA являются научно-экспериментальными, хотя в настоящее время предпринимаются усилия по разработке промышленной версии СМП GETA.

Система ТАУМ17). Система ТАУМ, предназначенная для перевода английских текстов на французский язык, разрабатывалась в Монреальском университете с 1965 г. СМП ТАУМ строилась как система с трансфером. Изначально проект не имел направленности на конкретную проблемную область.

Позднее система была переориентирована на перевод прогнозов погоды — ТАУМ—МЕТЕО — и на перевод текстов руководств и инструкций по эксплуатации авиационной техники — ТАУМ-AVLATION. Второе направление развития системы оказалось не вполне удачным из-за неэкономичности разработанного прототипа. Между тем СМП ТАУМ—МЕТЕО к настоящему времени является единственной в мире полностью автоматической системой машинного перевода. Успешность работы этой системы связана в значительной степени с жесткой структурой входного языка. В подязыке метеосводок используется сильно редуцированный английский язык. Кроме того, имеются и значительные ограничения на макроструктуру текста.

15) Centre d'études pour la Traduction Automatique.

16) Groupe d'études pour la Traduction Automatique.

17) Traduction Automatique de l'Université de Montréal.

Системы семейства ЭТАП18). Работа над системами началась в 1974 г. в ИНФОРМЭЛЕКТРО и была продолжена в Институте проблем передачи информации РАН; в 1980 г. была сдана первая очередь ЭТАП-1 (французско-русский перевод), а в 1985 — ЭТАП-2 (англо-русский перевод). СМП ЭТАП-2 предназначена для перевода связанных текстов и заголовков патентов. Система ЭТАП-2 работала в режиме качественного перевода на основе полного синтаксического анализа и в режиме пословного перевода, в процессе которого привлекался только морфологический анализ. Второй вариант перевода использовался в тех случаях, когда возникали проблемы с синтаксическим анализом фразы19). По архитектуре системы семейства ЭТАП относятся к системам МП с трансфером: анализ — преобразование (трансфер) — синтез. Однако в идеологии их построения имеются важные концептуальные особенности: в качестве теоретической основы положены постулаты модели «СМЫСЛ—ТЕКСТ», предполагающей независимое лингвистическое описание входного и выходного языков, интегральный язык представления морфологии, синтаксиса и словаря, независимость лингвистического описания от алгоритмов программы, отказ от привязки синтаксиса и морфологии к конкретной проблемной сфере (разумеется, словаря это касается в меньшей степени). В СМП ЭТАП-1 перевод происходит через поверхностно-синтаксическую структуру, а в СМП ЭТАП-2 перевод осуществляется на уровне нормализованных синтаксических структур, которые занимают промежуточное положение между поверхностно-синтаксической и глубинно-синтаксической структурами.

Система ФРАП. Начало работ над системой ФРАП — французско-русский автоматический перевод — относится к 1975 г. В этом году во Всесоюзном центре переводов начала работать группа исследователей под руководством Н. Н. Леонтьевой. В техническом задании к системе указывалось, что СМП должна обеспечивать перевод небольшого

количества документов, не имеющих жестких тематических ограничений. Такая постановка задачи существенно осложнила разработку системы, поскольку большинство имеющихся реально работающих СМП привязаны к конкретной проблемной области. Было реализовано две экспериментальные версии системы (первая версия — в 1980 г., вторая — в 1985 г.). Архитектура СМП ФРАП основывалась на стратегии перевода через языкопосредник семантического типа. Синтаксический анализ в системе не обязательно должен всегда давать правильные синтаксические структуры, однако на этапе работы семантического блока даже неправильные и неполные синтаксические структуры получают семантическую интерпретацию, которая далее преобразуется в текст на выходном языке. Иными словами, выбранная стратегия оказывается «помехоустойчивой». Синтаксический компонент системы не зависит от конкретной

18) Электротехнический Автоматический Перевод.

19) Полное описание системы ЭТАП-2 см. в [Апресян 1988].

проблемной области; роль связующего мостика между разными тематическими областями выполняет семантический компонент. В существующем варианте системы реализована лишь часть модели, выполняющая следующие функции: построение подстроичника, грамматический режим, неполный семантический режим.

Теоретическая особенность СМП ФРАП заключается в том, что в процессе работы системы текст входного языка интерпретируется не только на семантическом, но и на информационном уровне — в терминах категорий тезауруса той проблемной области, которая в данный момент обслуживается системой. Информационный уровень представления должен обеспечивать в перспективе и построение реферата по тексту перевода.

Переводческий комплекс АНРАП. Структурно комплекс состоит из двух больших систем — АМПАР (англо-русский перевод) и НЕРПА (немецко-русский перевод), разрабатывавшихся с конца 50-х гг. разными научными коллективами. Объединение этих систем связано с общим программным обеспечением, общим русским словарем и общим блоком русского морфологического синтеза. Переводческий комплекс предназначен для использования в крупных информационных службах и переводческих организациях для перевода текстов различных тематических областей. Для обеспечения тематической привязки предусматривается возможность подключения дополнительных терминологических словарей, описывающих конкретные тематические сферы. Система АМПАР занимает центральное положение в комплексе АНРАП. Теоретические основания СМП АМПАР были заложены в исследованиях И. К. Вельской. Руководили проектной группой АМПАРа сначала Ю. А. Моторин и позже Ю. Н. Марчук(20). В промышленную эксплуатацию система принята в 1981 г. На 1987 г. система была установлена в ВЦП и пяти отраслевых организациях. СМП НЕРПА сдана в промышленную эксплуатацию в 1985 г. Технологически в системах АМПАР и НЕРПА реализована прямая стратегия перевода, опирающаяся на значительные по

объему словари. В СМП АМПАР программа взаимодействует с шестью различными словарями: 1) английский морфологический словарь; 2) словарь фразеологических выражений; 3) переводной словарь однозначных слов; 4) переводной словарь многозначных слов, представленных в виде процедурных правил выбора значения; 5) словарь перевода многозначных слов по умолчанию; 6) словарь русских слов с морфологической, словообразовательной и синтаксической информацией. Обращение к каждому словари образует отдельный цикл. Скорость перевода довольно высока (3-5

авторских листов в час), что является необходимым условием функционирования промышленных систем МП, однако качество перевода невысоко. Постредактирование переводов оказывается необходимым.

20) Подробнее описание системы АМПАР см. в [Марчук 1983].

Система CULT21). Программа CULT представляет собой типичный пример системы человеко-машинного перевода. Разработка системы, предназначенной для перевода китайских математических и физических текстов на английский язык, началась в Китайском университете Гонконга в 1968 г. Работа программы CULP требует активного участия человека не только на этапе предредактирования, но и в процессе самого перевода. Так, пользователь в ряде случаев должен выявить границы составляющих, определить, в каком значении используется то или иное слово. Проблема ввода в ЭВМ китайской графики (иероглифов) была решена с помощью кодирования. По имеющимся данным можно судить, что активное участие человека в процессе работы программы практически исключает этап постредактирования, что может служить показателем весьма успешной работы системы человеко-машинного перевода.

Системы семейства ALPS. Программы, разрабатываемые фирмой ALPS, можно рассматривать как типичный пример компьютерного инструментария, образующего рабочее место переводчика. Анализ работы переводчика показывает, что до семидесяти процентов времени, затрачиваемого на перевод, тратится на поиск слова в словаре, выбор и подстановку нужного значения в переводимый текст, а также на форматирование результирующего текста. Системы фирмы ALPS позволяют проводить экранное редактирование текста в многооконном текстовом редакторе, осуществлять оперативный поиск слова в словарных базах данных, переносить информацию из баз данных в текстовый файл, а также делать пословный перевод текста, опирающийся на введенные в систему словарные источники. Предусмотрена возможность пофразового перевода, которая, впрочем, пока не реализована в полном объеме. В настоящее время системы поддержки перевода, распространяемые на рынке фирмой ALPS, обеспечивают перевод на английский, немецкий, французский, португальский и испанский языки.

Шкала оценивания:

$0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;

$50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;

$75 \leq B < 90$ – хорошо;

$90 \leq B \leq 100$ – отлично.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
- оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная

Вопросы для коллоквиума 1.

Кейс-задачи

по дисциплине (модулю) «Информационные технологии в лингвистике»

Тема: Формирование лингвистических баз данных

Задание 1 -5:

- Просмотрите статьи , проанализируйте их и выявите проблему.
- Оцените альтернативы и обоснуйте возможность применения альтернатив.
- Подготовьте презентацию результатов:

1. Влияющих на общественное мнение Twitter-ботов вычислили по нюансам в поведении

<https://nplus1.ru/news/2016/02/03/twitter-bots>

2. Трудности технического перевода

<http://lingvomania.info/2011/trudnosti-technicheskogo-perevoda.html>

3. Яндекс научил робота-поэта читать свои стихи вслух

<https://nplus1.ru/news/2015/12/19/metal-voice>

4. Искусственный интеллект защитит Википедию от «плохих» статей и правок

<https://nplus1.ru/news/2015/12/01/search-and-edit>

5. Ещё один провал автоматического перевода

<http://lingvomania.info/2007/59.html>

Задание 6: Выполните задание на сайте: <http://www.studfiles.ru/preview/4586596/>

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;

- оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.

Шкала оценивания:

$0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;

$50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;

$75 \leq B < 90$ – хорошо;

$90 \leq B \leq 100$ – отлично.

Приложение 10

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Индивидуальное творческое задание (проект)

Раздел 9. Корпусная лингвистика

Задание 1: Ознакомьтесь с поисковой системой Национального корпуса таджикского языка (tajik-corpus.org).

Задайте поиск слова /леммы *зеб* и *зебо*. Просмотрите статистику их употреблений.

Сохраните несколько примеров. Подготовьте презентацию по теме.

Задание 2: Рассмотрите задание на употребление архаизмов в современной речи.

Задав поиск в Национальном корпусе русского языка (ruscorpora.ru) на интересующие нас слова (врата, очи, дюже), проанализируйте их употребление.

Сохраните несколько примеров употребления, просмотрите статистику.

Критерии оценки:

- Самостоятельность в проведении анализа; наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
- Соответствие содержания теме; полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы;
- Умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;
- Умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
- Круг, полнота использования литературных источников по проблеме.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);

- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

$0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;

50 ≤ Б < 75 – удовлетворительно;
75 ≤ Б < 90 – хорошо;
90 ≤ Б ≤ 100 – отлично.

Приложение 11

**МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет русской филологии, журналистики и медиатехнологий
Кафедра теоретического и прикладного языкознания
Контрольные вопросы для подготовки к зачету
по дисциплине «Информационные технологии в лингвистике»
для студентов 3-го курса
направления подготовки 45.03.01 «Филология»
Форма подготовки – очная**

Групповое творческое задание (проект)

Тема: Базы данных Задание 1: Следуя инструкциям и указаниям преподавателя создайте свою **Базу данных в Microsoft Access**

Критерии оценки:

- Самостоятельность в проведении анализа; наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
- Соответствие содержания теме; полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы;
- Умение работать с литературой, систематизировать и структурировать материал;
- Умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
- Круг, полнота использования литературных источников по проблеме.

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);

- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

0 ≤ Б < 50 – неудовлетворительно;
50 ≤ Б < 75 – удовлетворительно;
75 ≤ Б < 90 – хорошо;
90 ≤ Б ≤ 100 – отлично.

ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА ДЛЯ РЕФЕРАТОВ И ПРЕЗЕНТАЦИЙ

1. Информационные технологии в лингвистике.
2. Инструменты информационного поиска в лингвистических исследованиях.
3. Справочные ресурсы и электронные библиотеки и полнотекстовые базы данных в интернете.
4. Формирование лингвистических баз данных.
5. Корпусная лингвистика.
6. Образовательные и филологические Интернет-порталы.
7. Глобальная сеть Интернет в 21в.
8. Структура и система адресации в Интернете.
9. Способы организации хранения и передачи информации в Интернет.
10. Стратегия поиска лингвистической информации.
11. Необходимость и важность проблемы информационного поиска. Специальные поисковые службы или сервисы.
12. Наиболее значительные справочники всемирного масштаба
13. Наиболее авторитетные поисковые системы всемирного масштаба
14. Оказание помощи пользователю в его навигации в киберпространстве - специальные поисковые службы или сервисы.
15. Мета-поисковые системы.
16. Электронные энциклопедии и словари
17. Электронные библиотеки как одна из главных и наиболее ценных составляющих всего совокупного потенциала Интернета.
18. "Проекта Гутенберг" (Project Gutenberg).
19. Коммерческие полнотекстовые базы данных
20. Корпуса текстов в Интернет.
21. Британский национальный корпус.
22. Национальный корпус русского языка.
23. Национальный корпус таджикского языка.
24. Национальный корпус китайского языка.
25. Информационные технологии в теории и методике преподавания иностранных языков и культур.
26. Основы математической обработки информации. Роль математики в гуманитарных науках. Языкознание и математика. Количественные методы в языкознании.
27. Теоретическая и прикладная лингвистика. Математическая лингвистика.
28. Статистический подход к исследованию языковых структур. Основы построения лингвостатистических моделей.
29. Понятие о частотных словарях и их применении в лингвистических исследованиях.

Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
- оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
- оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;

- оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
- оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- $0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;
- $50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;
- $75 \leq B < 90$ – хорошо;
- $90 \leq B \leq 100$ – отлично

КОНТРОЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ И ВОПРОСЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

(ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ И КОНТРОЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ)

2. Какие существуют основные направления в лингвистике? В чем их отличие?
3. Каковы задачи прикладной лингвистики?
4. Назовите современные отрасли прикладного языкознания.
5. Что такое информационные технологии в лингвистике?
6. Каковы задачи данного курса?
7. Какое имя носила первая глобальная компьютерная сеть?
8. В каком году было передано первое сообщение по глобальной компьютерной сети?
9. Назовите страны, в которых наиболее быстрыми темпами увеличивается количество пользователей сети Интернет?
10. Когда состоялось принятие протоколов TCP/IP, позволяющих разнородным сетям обмениваться данными?
11. За счет чего осуществляется регулирование направления и объемов потоков данных в Интернете?
12. Что является наиболее распространенным приложением Интернета?
13. Какое из перечисленных приложений Интернета позволяет наиболее быстро обмениваться сообщениями между пользователями?
14. Для чего предназначены справочники (рубрикаторы, каталоги) ресурсов Интернета?
15. В каких случаях лучше искать информацию в справочниках?
16. Что представляют из себя поисковые системы?
17. Назовите самые известные глобальные и российские поисковые системы.
18. Назовите самые известные глобальные и российские справочники (рубрикаторы, каталоги).
19. Для чего предназначены мета-поисковые системы?
20. В каких случаях лучше воспользоваться мета-поисковыми системами?
21. Что относится к справочным ресурсам Интернета?
22. Назовите крупнейший энциклопедический портал.
23. Назовите бесплатные онлайн энциклопедии.
24. Что относится к библиографическим ресурсам Интернета?

25. Назовите наиболее известные каталоги зарубежных и российских электронных библиотек. Что Вы знаете о каталогах таджикских электронных библиотек?
26. В чем суть работы корпоративных каталогов?
27. Назовите наиболее известные библиографические базы данных и опишите их суть.
28. Определите термин «электронная библиотека».
29. Когда и в какой стране положено начало созданию первых электронных библиотек?
30. Охарактеризуйте «Проект Гуттенберга».
31. Каким образом комплектуются открытые электронные библиотеки?
32. Каково качество текста в открытых электронных библиотеках? С чем это связано?
33. Назовите наиболее известные российские и зарубежные открытые электронные библиотеки.
34. Чем отличаются коммерческие цифровые библиотеки от бесплатных?
35. Назовите наиболее известные зарубежные и российские коммерческие полнотекстовые базы данных.
36. Какую основную цель преследуют разработчики образовательных порталов?
37. Какие документы размещаются на образовательных порталах?
38. Опишите организационную схему создания образовательных порталов.
39. Назовите базовые федеральные образовательные порталы.
40. Назовите основные филологические порталы.
41. Какой портал является базовым по русскому языку?
42. Что называется мультимедиа?
43. Как используется мультимедиа в сфере образования за рубежом?
44. Какие возможности повышения эффективности процесса обучения представляют мультимедийные технологии?
45. Каким образом использование мультимедиа индивидуализирует курс обучения?
46. Каковы основные преимущества использования мультимедиа в образовании?
47. Каковы основные проблемы использования мультимедиа в образовании?
48. Чем занимается корпусная лингвистика?
49. Что представляет собой корпус текстов?
50. Какими бывают корпуса текстов?
51. В чем отличие корпуса текстов от электронной библиотеки?
52. Какими качествами должны обладать национальные корпуса языков?
53. Для чего предназначены лингвистические базы данных?
54. Чем занимается компьютерная лексикография?
55. Что представляют собой программы поддержки лексикографических работ?
56. Что представляют собой автоматические словари?
57. В чем преимущество электронных словарей перед «бумажными»?
58. Кто является основателем современной школы компьютерной лингвистики в Таджикистане?
59. Какие приоритетные направления были у школы компьютерной лингвистики Таджикистана в начале 2000-х годов?
60. Какие направления исследований в области компьютерной лингвистики ведутся в РТ на современном этапе?
61. В каких направлениях достигнуты особые успехи в области компьютерной лингвистики в РТ?

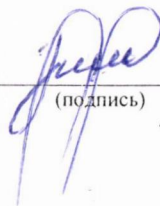
Критерии оценки:

- оценка «отлично» выставляется студенту, если выполнено задание в том объеме, в котором было упомянуто в задании;
 - оценка «хорошо» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем пять (до трех);
 - оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если задание выполнено не в полном объеме, например, количество примеров меньше, чем три, а также основная информация дана в полном объеме;
 - оценка «неудовлетворительно», если студент не выполнил задание.
-
- оценка «зачтено» выставляется студенту, если задание выполнено в полном объеме (цель, примеры);
 - оценка «не зачтено», если студент не выполнил задание в полном объеме.

Шкала оценивания:

- $0 \leq B < 50$ – неудовлетворительно;
- $50 \leq B < 75$ – удовлетворительно;
- $75 \leq B < 90$ – хорошо;
- $90 \leq B \leq 100$ – отлично

Составитель:



(подпись)

Худойев Х.Ё.

«28»августа 2025 г.